EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 2. 2026
COM(2026) 66 final

2026/0042 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 237. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), v súvislosti so zmenami č. 3, 12 a 15 zväzkov I – III prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru, pokiaľ ide o medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa ochrany životného prostredia

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka:

i) pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 237. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) v súvislosti s návrhmi na zmenu zväzkov I – III prílohy 16 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“), pokiaľ ide o medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa ochrany životného prostredia;

ii) pozície, ktorá sa má v mene Únie zaujať po tom, ako ICAO oznámi prijatie zmien č. 15, 12 a 3 prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru – *Ochrana životného prostredia,* pričom vyzve zmluvné štáty, aby oznámili akékoľvek rozdiely alebo súlad s prijatými opatreniami.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve

Cieľom Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“) je regulovať medzinárodnú leteckú dopravu. Nadobudol platnosť 4. apríla 1947 a zriadila sa ním Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO).

Všetky členské štáty EÚ sú stranami Chicagskeho dohovoru.

2.2. Medzinárodná organizácia civilného letectva

Organizácia ICAO je špecializovanou agentúrou Organizácie Spojených národov. K jej cieľom patrí rozvíjať zásady a techniky medzinárodnej leteckej navigácie a podporovať plánovanie a rozvoj medzinárodnej leteckej dopravy.

Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru patrí k povinným funkciám Rady ICAO prijímanie medzinárodných noriem a odporúčaných postupov (SARP) v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru.

Rada ICAO je stálym orgánom ICAO, ktorého členmi je 36 zmluvných štátov zvolených zhromaždením ICAO na obdobie troch rokov. V súčasnosti sú v Rade ICAO zastúpené Francúzsko, Nemecko, Taliansko, Dánsko, Španielsko a Poľsko.

EÚ má v ICAO štatút pozorovateľa.

2.3. Pripravované akty Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva

Rada ICAO prijala medzinárodné normy a odporúčané postupy (SARP) v oblasti ochrany životného prostredia ako prílohu 16 k Chicagskemu dohovoru. Príloha 16 má štyri zväzky. Tri zväzky relevantné pre tento návrh majú tento rozsah pôsobnosti:

– zväzok I obsahuje medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa hluku z lietadiel,

– zväzok II obsahuje medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa emisií z motorov lietadiel,

– zväzok III obsahuje medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa emisií CO_2 z letúnov.

Rada ICAO by mala na svojom 237. zasadaní od 23. marca do 2. apríla 2026 zvážiť možné zmeny týchto zväzkov. Štátom ICAO boli v júli 2025 zaslané obežníky[1] s očakávanými zmenami na pripomienkovanie.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. Navrhované zmeny a ich vzťah k existujúcim pravidlám Únie

Pred 237. zasadaním Rady ICAO, ktoré sa začne 23. marca 2026, je potrebné prijať pozíciu v mene Únie s cieľom umožniť dotknutým členským štátom zúčastňovať sa na rozhodnutiach o navrhovaných zmenách.

Pokiaľ ide o **zväzok I**, očakávané navrhované zmeny, ako sa uvádzajú v uvedenom obežníku, zahŕňajú aktualizácie vymedzení odvodených verzií v časti I, doplnenie vymedzenia nadzvukových letúnov a zavedenie typografických, redakčných a rôznych zlepšení. Návrh obsahuje aj novú normu hlukovej spôsobilosti pri pristávaní a vzlete pre nadzvukové letúny (ako nová kapitola 15) a novú normu hlukovej spôsobilosti pri pristávaní a vzlete pre podzvukové letúny (ako nová kapitola 16).

Pokiaľ ide o **zväzok II**, očakávané navrhované zmeny, ako sa uvádzajú v uvedenom obežníku, zahŕňajú:

a) jazykové zlepšenia uplatniteľnosti a zavedenie nových pojmov „základný motor“ a „kritériá týkajúce sa zmien, ktoré nemajú vplyv na emisie“ s cieľom zvýšiť konzistentnosť a praktickú zrozumiteľnosť pre používateľov;

b) aktualizácie symbolov a vymedzení, aby boli v súlade s dodatkom 3 na použitie pri výpočtoch emisných indexov, ako aj zavedenie troch metód na určenie maximálnej hmotnostnej koncentrácie neprchavých tuhých častíc (ďalej len „nvPM“) a troch metód na určenie indexov maximálnej hmotnosti a počtu emisných nvPM;

c) zavedenie novej požiadavky na podávanie správ týkajúcich sa certifikačného bodu nvPM pre 57,5 % menovitého ťahu do zoznamu referenčných bodov, ktoré sa určia pre hmotnosť a počet emisií nvPM;

d) zosúladenie ustanovení s odporúčanými postupmi SAE pre vzdušný a kozmický priestor ARP6320B „Procedure for the Continuous Sampling and Measurement of Non-volatile Particulate Matter Emissions from Aircraft Turbine Engines“ („Postup kontinuálneho odberu vzoriek a merania emisií neprchavých tuhých častíc z turbínových motorov lietadiel“) a SAE ARP6481A „Postup výpočtu systémových strát a korekčných faktorov systémových strát pri odbere vzoriek a meraní nvPM“.

Pokiaľ ide o **zväzok III**, očakávané navrhované zmeny, ako sa uvádzajú v uvedenom obežníku, zahŕňajú:

a) zavedenie novej normy CO_2 pre podzvukové letúny s prísnejšími limitmi 10 %/3 % pre veľké/malé letúny s dátumom uplatniteľnosti 31. decembra 2031 pre nové typy letúnov a zavedenie prísnejšej emisnej normy pre v súčasnosti vyrábané typy letúnov uplatniteľnej od 1. januára 2035;

b) úpravy s cieľom zvýšiť jasnosť a presnosť pojmov a zaistiť primerané a správne riešenie rôznych metód dodržiavania súladu (priame letové testy a modely výkonnosti) na účely postupov určovania a nahlasovania špecifickej doletovej vzdialenosti (SAR).

[1] SL 25/68, SL 25/69 a SL 25/67.

Predpokladá sa, že všetky navrhované zmeny sa začnú uplatňovať 1. januára 2027.

Predmet pripravovaného aktu sa týka oblasti, v ktorej má Únia výlučnú vonkajšiu právomoc na základe poslednej časti článku 3 ods. 2 ZFEÚ, keďže pripravované akty môžu ovplyvniť spoločné pravidlá alebo zmeniť rozsah ich pôsobnosti, konkrétne:

– nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91[2], a

– nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2012 z 3. augusta 2012, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a osvedčovania z hľadiska ochrany životného prostredia alebo vyhlásenia o súlade lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí, zariadení, riadiacich a monitorovacích jednotiek a komponentov riadiacich a monitorovacích jednotiek, ako aj požiadavky na spôsobilosť projekčných a výrobných organizácií[3].

3.2. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie

So zreteľom na príslušné právne predpisy Únie by pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade ICAO, mala byť podpora navrhovaných zmien zväzkov I, II a III.

Navrhované zmeny noriem sú dôležitým krokom vpred v súlade s politikami Únie a mali by byť vítané. Hoci niektoré zmeny už môžu byť v súlade s existujúcimi postupmi niektorých výrobcov a nemusia si vyžadovať radikálne konštrukčné zmeny alebo vývoj nových technológií, ich prijatie Radou ICAO je v súlade s politikami Únie, podporuje konzistentnosť na celosvetovej úrovni a posilňuje pozitívne prostredie pre pokračujúce inovácie.

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ Rada ICAO bez zásadnej zmeny prijme navrhované zmeny prílohy 16 – *Ochrana životného prostredia,* je preto neoznámiť nesúhlas a namiesto toho uplatňovať prijaté opatrenia v odpovedi na príslušný obežník ICAO. Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých noriem ICAO po plánovanom dátume uplatňovania daných noriem, členské štáty by mali oznámiť organizácii ICAO pozíciu Únie k rozdielom v porovnaní s danými konkrétnymi normami na základe prípravného dokumentu, ktorý Komisia včas predloží Rade na prerokovanie a schválenie a v ktorom sa stanovia podrobné rozdiely počas obdobia potrebného na dokončenie vykonávania.

4. SÚLAD S OSTATNÝMI POLITIKAMI ÚNIE

Navrhované rozhodnutie je v súlade s ostatnými politikami Únie a dopĺňa ich – najmä v oblasti energetiky, životného prostredia a dopravy.

5. PRÁVNY ZÁKLAD

5.1. Procesnoprávny základ

5.1.1. Zásady

[2] Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 224, 21.8.2012, s. 1.

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody[4].

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa predmetný orgán riadi. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“[5].

5.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada ICAO je orgán zriadený dohodou, konkrétne Chicagskym dohovorom.

Pripravované akty majú právne účinky na účely článku 218 ods. 9 ZFEÚ. Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru Rada ICAO prijíma medzinárodné normy a odporúčané postupy (SARP) v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru. Takéto medzinárodné normy a odporúčané postupy sú záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 90 Chicagskeho dohovoru, pretože sa stanú záväznými pre všetky zmluvné strany ICAO, pokiaľ väčšina týchto zmluvných strán ICAO nevyjadrí svoj nesúhlas v Rade ICAO.

Okrem toho môžu pripravované akty tým, že by mohli viesť k zmenám, rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ, konkrétne nariadenia (EÚ) 2018/1139 a nariadenia Komisie (EÚ) č. 748/2012 v rozsahu, v akom výslovne odkazujú na zväzky I – III prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru.

Pripravované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Prijatie pozície Únie k takýmto oznámeniam preto patrí do rozsahu pôsobnosti článku 218 ods. 9 ZFEÚ.

5.2. Hmotnoprávny základ

5.2.1. Zásada

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu prijatého aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

5.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah prijatého aktu sa týkajú dopravnej politiky.

---

4 Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

5 Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

V súlade s článkom 192 ods. 1 a článkom 191 ZFEÚ musí Európska únia okrem iného prispievať k dosahovaniu týchto cieľov: udržiavanie, ochrana a zlepšovanie kvality životného prostredia, podpora opatrení na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia, a to predovšetkým na boj proti zmene klímy.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je článok 100 ods. 2 ZFEÚ.

5.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 100 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2026/0042 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 237. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), v súvislosti so zmenami č. 3, 12 a 15 zväzkov I – III prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru, pokiaľ ide o medzinárodné normy a odporúčané postupy týkajúce sa ochrany životného prostredia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“), ktorý reguluje medzinárodnú leteckú dopravu, nadobudol platnosť 4. apríla 1947. Uvedeným dohovorom bola zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO).

(2) Všetky členské štáty sú zmluvnými štátmi Chicagskeho dohovoru a členmi ICAO, pričom Únia má v určitých orgánoch ICAO štatút pozorovateľa. V Rade ICAO je zastúpených šesť členských štátov.

(3) Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru môže Rada ICAO prijímať medzinárodné normy a odporúčané postupy (SARP).

(4) Rada ICAO prijala medzinárodné normy a odporúčané postupy (SARP) v oblasti ochrany životného prostredia ako prílohu 16 k Chicagskemu dohovoru.

(5) Rada ICAO má na svojom 237. zasadaní prijať niekoľko zmien prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru.

(6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade ICAO, keďže navrhované zmeny majú právny účinok vzhľadom na to, že sú záväzné podľa medzinárodného práva a môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne nariadenie (EÚ) 2018/1139[6] a nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2012[7].

---

[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).

[7] Nariadenie Komisie (EÚ) č. 748/2012 z 3. augusta 2012, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a osvedčovania z hľadiska ochrany životného prostredia alebo vyhlásenia o súlade lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí, zariadení, riadiacich a monitorovacích jednotiek a komponentov riadiacich a monitorovacích jednotiek, ako aj požiadavky na spôsobilosť projekčných a výrobných organizácií (Ú. v. EÚ L 224, 21.8.2012, s. 1).

(7) Pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie, by mala byť podpora navrhovaných zmien č. 3, 12 a 15 prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru.

(8) Pozíciu Únie by mali vyjadriť členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v mene Únie.

(9) Pozíciou Únie po prijatí zmien č. 3, 12 a 15 prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru Radou ICAO, ktorú má oznámiť generálny tajomník ICAO prostredníctvom obežníka ICAO, by malo byť nevyjadriť nesúhlas a uplatňovať dané zmeny. Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých medzinárodných noriem a odporúčaných postupov po plánovanom dátume uplatňovania uvedených medzinárodných noriem a odporúčaných postupov, rozdiel oproti uvedeným konkrétnym medzinárodným normám a odporúčaným postupom by sa mal oznámiť ICAO. Pozícia Únie by v súvislosti s týmto rozdielom mala vychádzať z písomného dokumentu, ktorý Komisia predloží Rade na prerokovanie a schválenie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 237. zasadaní Rady ICAO alebo na ktoromkoľvek nasledujúcom zasadaní v súvislosti so zmenami č. 3, 12 a 15 zväzkov I – III prílohy 16 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, je podporiť navrhované zmeny v celom ich rozsahu.

2. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie, pokiaľ Rada ICAO bez zásadnej zmeny prijme navrhované zmeny č. 3, 12 a 15 zväzkov I – III prílohy 16 k Chicagskemu dohovoru, uvedená v odseku 1, je nevyjadriť nesúhlas a oznámiť súlad s prijatým opatrením v odpovedi na príslušný obežník ICAO. Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých medzinárodných noriem po plánovanom dátume uplatňovania uvedených noriem, organizácii ICAO sa oznámi rozdiel oproti uvedeným konkrétnym medzinárodným normám v súlade s článkom 38 Chicagskeho dohovoru.

   Ak sa právne predpisy Únie líšia od noriem uvedených v prílohe 16 k Chicagskemu dohovoru, Komisia v primeranom čase a najmenej dva mesiace pred akýmkoľvek termínom stanoveným ICAO na oznámenie rozdielov predloží Rade na prerokovanie a schválenie prípravný dokument, v ktorom sa stanoví pozícia Únie k podrobným rozdielom, ktorú majú členské štáty oznámiť ICAO v mene Únie.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v záujme Únie.

Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 2 vyjadria všetky členské štáty Únie, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka